

# Instruction for the Tanzbär concertina

---

## **How must the music roll laid into the instrument**

After the lid on the right side has been opened, the rack which rests above the keys must be lifted up. The music roll is to be placed into the two hooks which are on the left side in such a manner, that the bent metal peg lies in the right hand hook. The paper must now be fastened to the opposite roll by passing the folded end through the slit in the roll, then the lever must be put down into its place again. Also the hook on this roll must be closed.

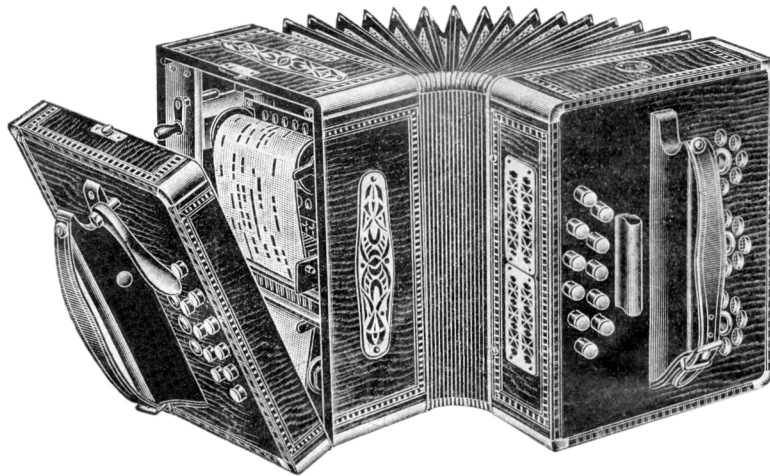
## **Directions for playing on the Tanzbär**

If the music roll is correctly fitted in its place, the lid must be closed and now one plays by regularly pressing the nickel lever, which is on the right side of the case, and at the same time by drawing out and pressing the bellows. To draw the bellows requires a little practice. It is the best to draw the bellows with the left hand only, because the right hand has to bear the weight of the instrument. It is not right to draw with both hands, as this would tire too quickly. Do not pull the bellows violently but slowly. In drawing out the bellows one may always press the windvalve on the left side for a moment.

When pulling the bellows do not forget press down the nickel lever which puts the clockwork in movement, continually fast and regulary.

## **The re-roll of the music roll**

If the music roll has played at end, the rack must be opened, also the lever on the right side of the first roll, and then can be re-rolled by means of the little crank.



## **Gebrauchsanweisung für die Tanzbär-Ziehharmonika**

### **Das Auflegen der Notenrolle**

Nachdem man den Deckel an der rechten Seite geöffnet hat, wird der Notenhebel, der über der Klaviatur liegt, in die Höhe gehoben. Die Notenrolle wird in die beiden Haken, die sich zur linken Seite befinden, eingeseßt, und zwar so, daß der an der Rolle befindliche umgebogene Metallstift in den rechten Haken zu liegen kommt. Die Note wird nun an der gegenüberliegenden Rolle in der Weise fest gemacht, daß man das umgebogene Ende des Papiers gerade in den Schließ der Rolle bringt, dann schließt man den Notenhalter fest zu, ebenso den Hebel rechts an der Antriebsrolle.

### **Das Spielen auf dem Tanzbär**

Ist die Notenrolle ordnungsgemäß eingelegt, so wird der Deckel zugeklappt und man spielt, indem man den an der rechten Seite befindlichen Hebel taktmäßig drückt und dabei den Balg langsam aufzieht und wieder zudrückt. Das Ziehen des Balges erfordert eine kleine Übung. Man ziehe am besten nur mit der linken Hand, da die rechte Hand die Bewegung des Hebels zu machen hat. Man ziehe nie mit Kraftanwendung, sondern nur langsam, mehr wie eine Führung des Balges. Beim Aufzug kann die Luftklappe an der linken Seite kurz gedrückt werden. Drückt man den Hebel an der rechten Seite schnell auf und nieder, so geht das Tempo schneller, drückt man langsamer, so spielt das Stück auch langsamer, man kann also das Tempo sehr gut regulieren. Piano und Forte wird durch starkes oder schwaches Ziehen des Balges erzielt.

### **Das Zurückrollen der Notenrolle**

Ist das Stück zu Ende gespielt und will man eine neue Notenrolle einlegen, so wird zunächst der Hebel an der Antriebsrolle geöffnet, dann der Notenhalter in die Höhe gehoben, und erst dann kann man mittels des kleinen Drehlings die Notenrolle zurück drehen.